



TULUZA STELO



ORGANE OFFICIEL
DE LA FEDERATION MIDI-PYRENEES
POUR L'ESPERANTO

OFICIALA ORGANO de la SUDFRANCIA PIRENEA
ESPERANTO FEDERACIO

Trimestriel

*Edité à
La Tour du Crieu
09 - PAMERS*

*Nouvelle série n° 1
Janvier 1970*

- 0 -

*Raymond PONS Gérant
Route de Pamiers
09 - LA TOUR DU CRIEU*

S O M M A I R E

- o -

<i>Les Souhairs du Président.....</i>	<i>p. 1</i>
<i>Le mot du gérant du journal.....</i>	<i>p. 2</i>
<i>Point de vue du Trésorier.....</i>	<i>p. 2</i>
<i>Après l'exposition du livre Espéranto.....</i>	<i>p. 4</i>
<i>La Zamenhofa festo.....</i>	<i>p. 4</i>
<i>Estus dezirinde ke oni instruu esperanton en la lernejoj....</i>	<i>p. 5</i>
<i>La vie de nos sections.....</i>	<i>p. 5</i>
<i>Tuluza E° S°.....</i>	<i>p. 5</i>
<i>C. E. E. de l'Ariège.....</i>	<i>p. 6</i>
<i>La Bahaa fido.....</i>	<i>p. 6</i>
<i>Ils ne se comprenaient pas.....</i>	<i>p. 7</i>

--- o ---

Nova vesto, nova enhavo ! Ni estas certaj, ke "Tuluza Stelo" nova-stila pli plaĉos al vi.

Antaŭ unu jaro S-ro Cristofol iniciatis reorganizon de la Federatio. Li estu dankata pro la farita laboro ; sed li devis demisii. S-ro Pons, el Pamiers, provizore transprenis la ŝarĝon de Federacia Sekretario. Tre certe, okazĉe de nia federacia ĝenerala kunveno, la 12-an de Aprilo, vi deziros konfirmi lin en tiu posteno : honor-posteno, labor-posteno !

Dank'al la komprenema helpemo de S-ro Prouchet, Direktoro de la Pedagogia Centro en Foix, nia bulteno povas aperi sub pli bela eksteraĵo, kun pli da paĝoj kaj pli ofte en la jaro. Aliflanke dank'al pli alta nombro da ekzempleroj, ni esperas baldaŭ dissendi ĝin je reduktita tarifo. Tio ebligos du esencajn aferojn : 1-e, pli varia kaj pli interesa enhavo ; 2-e, dissendo al multe pli multaj personoj.

Kompense, nepre necesos helpi la redaktoron, kiu provizore estos ankaŭ S-ro Pons. "Tuluza Stelo" estas via bulteno kaj vi nepre devas sendi viajn komunikojn kaj anoncojn (antaŭ la indikitaj limdatoj) pri ĉio koncernanta la movadon kaj ankaŭ niajn amikojn : ni estas granda familio kaj la ĝojoj aŭ ĉagreniĝoj apartenas al ĉiuj. Sendu ankaŭ artikoletojn pri tio, kio interesas vin : viaj legaĵoj, vojaĝoj, spektakloj...

Necesos ankaŭ sendi pli da adresoj, ne nur de simpatiantoj, sed ankaŭ de aliaj, por ke ili konatiĝu kun niaj ideoj.

Konklude, jaroj sinsekvos, jaroj malsimilas. Sajne, 1970 prezentiĝas sub pli bonaj aŭspicioj, kaj en la nova "Tuluza Stelo" ni ĝojas prezenti al niaj legantoj elkorajn bondezirojn por la Nova Jaro.

La Prezidanto,

D-ro A. ALBAULT.

--- -- -- -- --

"Tuluza Stelo" fait peau neuve . Nous étions cependant habitués à son ancienne présentation ; sous sa forme très modeste il faisait partie de notre vie espérantiste tout entière et, grâce à ses animateurs, depuis de nombreuses années il a contribué à faire connaître et prospérer le mouvement espérantiste dans notre région. Cependant la vie est faite suivant un déroulement immuable : tout doucement les anciens s'estompent pour permettre aux nouveaux de pouvoir s'épanouir et se développer suivant leur rythme propre.

Pour diverses raisons nous avons été amenés à modifier sérieusement "Tuluza Stelo" qui, d'organe de la Société Toulousaine pour l'Espéranto devient l'organe de la Fédération Midi - Pyrénées pour l'Espéranto. Son papier, sa forme, son impression changent, mais le contenu doit demeurer le même, être le reflet de la vie de nos différentes sections. Nous avons le très ferme désir de le voir paraître au moins trimestriellement afin de lui donner constamment un caractère d'actualité.

Pour lui assurer cette périodicité nous comptons fermement sur la collaboration de tous, et dans ce but nous vous demandons de transmettre au gérant du journal, le plus tard le 15 du dernier mois de chaque trimestre, soit des articles, soit des suggestions. Notre journal s'adressant tantôt à des espérantistes chevronnés, tantôt à des débutants ou à des néophytes, il nous sera tout autant agréable de publier quelque idée, quelque conte ou quelque anecdote aussi bien dans notre langue maternelle que dans la langue si savamment construite par le Dr. ZAMENHOF. Il nous sera de même très agréable de publier une rubrique concernant la vie familiale de chacun. Nous devons tous participer aux joies et aux peines de notre grande famille espérantiste. En un mot "Tuluza Stelo" doit être le lien qui nous unit en étant le dépositaire de notre état d'âme.

Le Gérant de Tuluza Stelo.

--- --- --- --- ---

o

LE POINT DE VUE DU TRESORIER

--- o ---

Les années 60 auront été pour nous des années d'ascension et de mise en marche. Elles ont vu naître notre Fédération Midi-Pyrénées qui a donné une impulsion sensible au mouvement espérantiste dans notre région. Maintenant 1970 nous fait entrer dans une nouvelle décennie pour laquelle nous formulons des souhaits ardents : souhaits de vitalité et d'expansion. La vitalité, l'expansion sont en effet les deux buts que notre mouvement s'efforce d'atteindre en conjuguant les efforts de chacun de nous dans tous les domaines.

Un rapide coup d'oeil en arrière nous procure la satisfaction de constater que nous avons réussi à atteindre en partie des buts. Nous avons eu la grande joie de nous trouver réunis à maintes reprises tantôt lors de nos sorties dans la luxuriante végétation pyrénéenne, tantôt au Centre Pédagogique de Toulouse, tantôt dans les salons de l'Hôtel Terminus, et tantôt au domicile de notre Président. Nous avons retrouvé à chacune de ces rencontres cette bonne humeur et cette franche camaraderie qui, même au-delà des frontières unit tous les "Samideanoj" (1). Notre vitalité et notre désir d'expansion ont été marqués par le gros effort de nos amis qui, à la suite de notre Secrétaire Général, Monsieur CRISTOFOL, ont eu la possibilité de toucher une large couche de la population à l'aide de "L'Exposition du Livre Espéranto" qui se poursuit encore à l'heure actuelle. Nous pouvons maintenant affirmer que la langue internationale n'est plus considérée, ainsi que certains le prétendaient naguère, comme une utopie, comme un rêve irréalisable.

Oui, nous souhaitons et espérons que 1970 soit une année de progrès encore plus sensibles. Pour aller de l'avant pour obtenir une vitalité et une expansion encore plus marquées, nous avons besoin non seulement de l'effort de chacun de nous, mais aussi de l'apport financier régulier de tous les adhérents. Notre lutte ne peut être engagée avec un coffre vide, toute action est conditionnée par la situation financière. La parution de notre journal devrait être plus fréquente afin de réaliser une union plus étroite entre nous tous, et afin de lier plus solidement à nous nos si nombreux sympathisants. "Tuluza Stelo" a aussi pour effet de faire réfléchir tous ceux qui n'ont même pas eu le temps de penser à tous les bienfaits que pourrait apporter à l'humanité la ...

(1) En Espéranto : les pratiquants de la langue de Zamenhof.

divulgarion encore plus étendue de notre langue. Les expositions telles que nous avons pu les réaliser ont prouvé qu'elles sont un excellent moyen de propagande et méritent d'être renouvelées dans l'avenir. Cependant l'importance de ces manifestations est en fonction directe de nos possibilités financières. Chaque membre de notre Fédération doit avoir à coeur de participer à la vie et au développement du mouvement espérantiste dans notre région. Pour ce faire je demande simplement à chacun de vous, de se mettre à jour de ses cotisations. Leur montant a été fixé au minimum et offre un éventail suffisamment large pour être mis en concordance avec les possibilités de toutes les bourses.

R. P.

--- -- -- -- --

Pour ceux qui auraient oublié les tarifs des cotisations établis pour l'année 1969/1970, voici résumés les principaux échelons fixés par chacune des sociétés affiliées à la Fédération :

SOCIETE TOULOUSAINNE POUR L'ESPERANTO

C. C. P. 1 836 67 Toulouse	
Membres actifs.....	20,00
" sympathisants (adhérents à l'U. F. E.).....	12,00
" " (ordinaires).....	6,00

CERCLE D'ETUDES ESPERANTISTES DE L'ARIEGE

C. C. P. Raymond PONS C/C 2 179 99 Toulouse	
Membres actifs.....	20,00
" " (étudiants).....	12,00
" sympathisants.....	10,00

POUR LE TARN ET GARONNE

S'adresser à Monsieur DEBANDE Gontran, 28, route de Moissac 82 - VALENCE D'AGEN

POUR MURET

M. Cassan Pascal 2 R. de Bretagne à Murat

Pour le Tarn

S'adresser à Monsieur PONS Christian, 18, rue Emile Combes 81 - CASTRES

Toutefois nul n'est contraint de s'adresser à un groupement local défini, les adhésions et cotisations peuvent être adressées directement à la FEDERATION MIDI-PYRENEES POUR L'ESPERANTO, C. C. P. 312 64 Toulouse.

COURS D'ESPERANTO PAR CORRESPONDANCE

L'inscription à ce jour (d'un prix modique 50 F) donne droit au matériel (plusieurs brochures illustrées envoyées par le correcteur au fur et à mesure) et à la correction des exercices. L'élève peut poser des questions sur les points imparfaitement compris : c'est un véritable cours particulier par correspondance.

Envoyez 50 F au C. C. P. 312 64 Toulouse au nom de la Fédération Midi-Pyrénées pour l'Espéranto.

APRES L'EXPOSITON DU LIVRE ESPERANTO

--- o ---

L'exposition du livre Espéranto nous a apporté des résultats plus ou moins perceptibles suivant les localités. Nous pouvons affirmer que partout elle a suscité un très vif intérêt. Le résultat le plus spectaculaire pour le moment a été obtenu au C. E. S. du Château de l'Hers. Monsieur DUMESTRE sous-directeur dans cet établissement qui a été le principal instigateur de notre exposition dans cet établissement vient de nous informer que jusqu'à présent il a enregistré 17 adhésions (dont celles de 4 professeurs) à des cours éventuels. Immédiatement notre sympathique Président, le Dr. ALBAUT, décida de diriger lui-même ces cours dont il en a fixé l'ouverture au vendredi 23 janvier.

--- -- o --- --

RENCONTRE FRANCO-ESPAGNOLE A JACA (Espagne)

Nous apprenons que nos amis espagnols préparent à Jaca une rencontre culturelle des espérantistes des deux versants des Pyrénées. Cette réunion qui aura lieu en juin sera la réplique de celle, si réussie, de Perpignan en Juin dernier.

--- -- o --- --

LA ZAMENHOFA FESTO

Dimanĉon, la 21an de decembro, dudeko da partoprenantoj ĉeestis la festeton organizitan ĉe sinjoro Albault, nia afabla prezidanto. Tiu kunveno okazis, kiel ĉiujare, pro la datreveno de la naskiĝo de nia kara iniciatoro de la internacia lingvo : Doktoro Zamenhof.

Antaŭ la komenco de la festeto, S-ro Albault legis la leterojn senditajn de tiuj, kiuj ne havis eblon partopreni nian festeton. Li informis nin ke S-ro Cristofol, nia ĝenerala sekretario, nun iom laca, bezonas helpon dum kelkaj tempoj por daŭrigi sian laboron en la sino de nia federacio. Tuj la ĉeestantoj post propono de S-ro Albault aprobis la elekton de S-ro Pons Raymond por helpi lin ĝis la proksima ĝenerala kunveno kiu okazos la 12-an de aprilo. Tiam statute oni elektos novan trionon de la estraro, kaj S-ro Cristofol havos eblon postuli postenon malpli peza por li, se li deziras tion.

Post tiuj klarigoj, la festeto daŭris. Kiel kutime, ĉiuj ĉeestantoj ĝojigis per la ludado, kantado, kaj rakontoj, precipe faritaj de la tiom agrabla familio de S-ro Albault. Post manĝeto, ni ĉiuj vojaĝis ĝis Helsinki, partoprenante la Universalan Kongreson pere de la diapozitivoj faritaj de Fraŭlino Albault. Ĝi ne nur partoprenis la 54-an U. K. sed ankaŭ travojaĝis duonon de la lando, kun Gesinjoroj Pons, per la franca karavano. Tiuj fotoj faritaj laŭlonge de la vojo kondukas nin ĝis la plej malgrandaj urboj de la lando. Ĉiuj festetantoj povis taksu la belecon de la pejzaĝo. Tamen estas bedaŭrinde, ke oni ne povu foti la afablecon de la loĝantoj, ĉar nia travivado estis por ni ege agrabla surprizo. Ĉie la Finnlandanoj nin akceptis kun ĝojo, kaj simpatio.

Ankoraŭfoje la tago tro rapide falis, kaj ja kun bedaŭro ĉiureiris la hejman vojon, kun espero revidi ĉiujn dum la ĝenerala kunveno.

--- -- o --- --

INSTRUU ESPERANTON EN LA LERNEJOJ

----- o -----

Ofte oni diras ke, kiam oni parolas france aŭ angle oni povas sin komprenigi facile en ĉiuj landoj. Tamen jen tio, kio okazis en Helsinki, granda ĉefurbo kaj granda haveno :

- Dum nia ekskurso Sinjorino Rousseau akcidentis ; ŝi rompis sian kruron, kaj ŝi estis enhospitaligita. Post 4 aŭ 5 tagoj oni sciigis al ni, ke ŝi estos transportita al la hotelo la morgaŭan tagon. Kun mia edzino, kaj fraŭlino, kiu povoscias la anglan lingvon, ni intencis peti florvendistinon alporti matene florojn en la ĉambro de S-rino Rousseau. Ni eniris en dekon da florvendejoj, antaŭ kiuj ni trapasis, kaj nekredeble, neniu el ili povosciis la francan aŭ la anglan. Ni estis devigataj helpi nin pere de la kongresa libro en kiu estas presita malgranda esperanta finna vortaro. Parolante kaj helpataj de la manoj, ni finfine povis komprenigi nin kaj S-ino Rousseau estis ĝojigita de la floroj en sia ĉambro.

Ni konkludis, ke jen situacio, kiu povos malaperi nur per la ĝenerala instruado de Esperanto en ĉiuj lernejoj de la mondo.

R. P.

--- --- o --- ---

LA VIE DE NOS SECTIONS

----- . -----

Tuluza Esperanto - Societo

Après la démission de son secrétaire, Monsieur Cristofol, le Comité de la Société Toulousaine pour l'Espéranto s'est rapidement réuni, le 10 janvier, pour étudier la réorganisation du travail de secrétariat. Avant d'ouvrir la séance, le Comité a regretté d'apprendre cette démission, et adresse tous ses vifs remerciements à son ancien secrétaire pour son activité sans réserve dans le passé, tout en espérant le voir bientôt rejoindre ses rangs. Les responsabilités ont été partagées entre les membres du comité.

Ce qui a été entrepris sera donc continué : l'exposition poursuivra sa tournée, le cours par correspondance est maintenant prêt à fonctionner, la vente des cartes de vœux a été intéressante...

Une décision à retenir : le 12 avril nous aurons à Toulouse deux assemblées générales ; le matin ce sera la Société Toulousaine et l'après-midi la Fédération Midi-Pyrénées. Le midi, nous ferons tous un repas en commun. Tous les membres sont conviés à ces manifestations.

Grâce au dynamisme de ses membres, la Société Toulousaine continue !

Michel GUILLAUME

--- --- --- o --- --- ---

L'ARIEGE

-o-

Les membres du CERCLE D'ETUDE ESPERANTISTES DE PAMIERS se sont réunis en Assemblée Générale annuelle le 27 décembre 1969. En cette fin d'année, le Président eut le plaisir d'établir le bilan de l'action du C. E. E. P. durant l'année 1969, action ayant porté sur les points suivants :

- La permanence du samedi a été assurée au café Kléber, rue Victor-Hugo durant toute l'année sauf pendant la période estivale. Le cours d'enseignement y a fonctionné normalement malgré la défection de quelques élèves. Il a permis d'enregistrer le succès de notre jeune étudiant Daniel PASCUAL à "L'Atesto pri lernado". Nous lui adressons ici nos vives félicitations.

- Le C. E. E. P. a participé à toutes les sorties et distractions organisées par la Fédération Midi-Pyrénées pour l'Espéranto. Notre Cercle a participé durant 3 semaines à l'exposition du Livre Espéranto ; il a ainsi contribué dans une large mesure à faire connaître au grand public les possibilités et les réalisations littéraires de notre chère langue.

- Notre Cercle se développant d'une façon régulière, il est apparu nécessaire d'apporter les modifications suivantes aux statuts :

1°) Il change de titre et se nomme désormais : CERCLE D'ETUDES ESPERANTISTES

DE L'ARIEGE ;

2°) Son siège sera dorénavant au Centre de Documentation Pédagogique de Foix.

Le nouveau bureau élu pour l'exercice 1969/1970 comprend :

Président : M. Raymond PONS
 Secrétaire : Mme Simone PONS
 Trésorier : M. Elie JOFFRES
 Archiviste : M. Daniel PASCUAL.

Un nouveau départ est donc donné à notre groupement ariégeois, dont l'avenir semble promettre une progression constante. Nous souhaitons donc que 1969/1970 vienne récompenser les efforts de sa fidèle équipe dirigeante.

--- -- -- -- --

LA BAHAA FIDO

En Tuluzo ekzistas sufiĉe dinamika komunumo de relative nova religio. Tiu religio estas tute aparta en tio, ke ĝi ne havas esoterajn dogmojn, sed proponas dek klarajn principojn por la konduto de individuoj kaj nacioj : du el tiuj dek principoj koncernas la starigon de Monda Registaro kaj la uzadon de neŭtrala internacia lingvo !

La Tuluza komunumo plurfoje en la jaro invitas prelegantojn eĉ el eksterlando kaj organizas interesajn publikajn kunvenojn. Via prezidanto plurfoje ricevis afablajn invitojn : en decembro li private iris kaj trovis plenan salonon en Hôtel Concorde ; li estis ĉarme akceptita de personoj, kiujn li unue ne rekonis, nome de D-ro Vahdat kaj de lia edzino : ili antaŭ jaroj ĉestis unu el niaj kursoj !

La filino de D-ro Zamenhof, Lidia Zamenhof, kiu mortis en kremacia forno dum la lasta milito, estis aktiva membro de tiu movado.

--- -- -- -- --

ILS NE SE COMPRENAIENT PAS !

--- o ---

Mademoiselle Kimie OZAWA est une jeune japonaise qui s'intéresse à l'éducation des aveugles et qui pour faire un voyage d'études en Europe s'est mise à l'étude de l'Espéranto.

Auparavant elle avait fait des études complètes au Lycée : elle avait donc appris l'anglais pendant six ans à raison de cinq heures par semaine. On sait que la mesure qui rendait obligatoire l'étude de l'anglais comme première langue étrangère vient d'être rapportée.

Elle avait passé toute une année à apprendre ce qu'elle considérait comme "la langue internationale" et malgré tout elle ne la comprend qu'à peine et n'en balbutie que quelques mots.

"Convaincue que l'anglais était bien la langue universelle et qu'il était donc parlé par tous les peuples dits civilisés, quelle ne fut pas sa surprise, sa stupeur même, de constater par les émissions de T. V. que tous ceux qui assistaient aux jeux olympiques de Tokio ne se comprenaient presque pas : les tapes dans le dos, les embrassades et quelques signes que désavoueraient les sourds-muets remplaçaient l'usage généralisé de la "langue internationale".

"C'est peu après qu'avait lieu à Tokio (1965) le Congrès Universel d'Espéranto. Toujours grâce à la T. V. elle apprenait donc qu'il y avait "une autre langue internationale que l'anglais" !

Ayant suivi un des cours d'Espéranto de Tokio elle put assister au Congrès d'Espéranto et constater que l'Espéranto pouvait vraiment jouer le rôle de langue internationale. En effet à ce Congrès assistaient des gens de 48 pays qui tous, sans aucune difficulté, conversaient et débattaient des problèmes les plus différents...

R. S.

== -- -- == -- -- ==

o

Imprimé par l'Atelier d'Offset
Centre Départemental de Documentation Pédagogique

09 - FOIX